

Déli Hírlap

Proprietar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várnay Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10. Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sârbători.

A dinasztia és az ország



Ófelsége Carol király a tengerészet ünnepén

Ófelsége Carol király szeretett édesanyjának halála után ma jelenik meg először ünnepi alkalommal a nyilvánosság előtt és résztvesz a tengerészet hagyományos ünnepén. Ezt az ünnepet az idén augusztus tizenötödikén kívánták megrendezni, de Mária királyné betegségének tragikus kimenetele következtében szeptember nyolcadikára, az Istenanya napjára halasztották.

Ófelsége Carol király személyesen elnököl ma azon az ünnepségen, amelyet a legfontosabb román kikötőben rendeznek. Az uralkodó színe előtt elvonulnak a tengeri haderő összes egységei, a hadiflotta, a cirkálóhajók és a dunai, valamint a tengeri hajózás legfontosabb hajói. Ófelségét hódolatleljes ünneplésben részesítik abból az alkalomból, hogy ismét megkezdte fáradtságos munkáját. Ófelsége Carol király jelenléte a constantai kikötőben újabb súlyt ad Románia ama törekvésének, hogy minél fejlettebb flottával rendelkezzen. A román nép jövője nagyon sok tekintetben a tengerhez és a Dunához van kötve. Semmiféle áldozat sem lehet elég nagy akkor, amikor a harci fegyverek és a gazdasági szállítási lehetőségek fejlesztéséről van szó! Akik tisztában vannak azzal, hogy az államot irányító politikának minél nagyobb területeket kell elfoglalnia a víz mérhetetlen birodalmában, azok tudják értékelni, hogy mit jelent ez: Ófelsége Carol király megjelent a constantai nagy ünnepségen. Különösen a mai napokban fontos, hogy Románia bizonyíthatóan szolgáljon erejéről, amikor új veszélyek árnyéka terjed. Elérkezett a mérlegkészítés órája, amikor az egyes népeknek be kell számolniuk ellentálló képességeikről. Constantában szintén ilyen mérleggel állunk szemben. Románia ama boldog országok közé tartozik,

Egyetlen gondolatom: népem iránti végtelen szeretet. Egyetlen vágyam: az ország java. Habozás nélkül haladok azon az uton, amelyet országomnak megfogadtam. Ezekben a nyugtalanságot keltő időkben egyetlen parancsom: az ország megmentése.

Az új alkotmány által népemet visszahelyeztem jogaiba és különösen egy nép legnagyobb jogának végleges birtokába: önmaga gondolkozhatik és önmaga határozhat.

Ófelsége Carol király szavai

amelyet állandóan segít, bátorít és irányít a tevékeny királyi szellem. Ezért bizhatunk abban, hogy Romániának, mint tengeri államnak a rendelkezésére álló eszközei hamarosan megerősödnek.

Constantában mindenki a román erő és dicsőség megnyilvánulásán vehet részt. Kétúton alkalom ez arra, hogy mindenki bizakodással tekinthessen a jövő elé és egyben minden erőt a Trón és a Király körül csoportosítson. Ófelsége Carol király nemcsak mindenütt jelen

van, hanem bölcs irányításával tettekkel is hozzájárul Románia általános felvilágosításához.

Ófelsége Carol király nemcsak az állami egység és szuverenitás szimbóluma, nemcsak az ország történetében ünnepélyes pillanatokot jelentő reprezentáló személyiség, hanem olyan tényező, aki állandó buzdításával és ösztönzésével összefoglalja a Haza szolgálatában az összes erőforrásokat.

A cselekvő királyi szellem jóvoltából Románia állandóan fejlődik és kívülről jövő megérdemelt elismerést arat.

Ófelsége Carol király a nagy kulturális cselekedetek megvalósítója

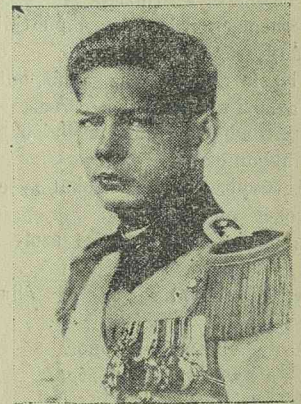
Amikor a festők majd egyszer megkísérlik, hogy színekkel megörökítsék Ófelsége Carol király alakját, akkor az egyik kezében bizonyára templommal ábrázolják, a román nemzet templomával, amelyet ő emelt magasra, a másik kezében pedig pajzsral, amelyen toll és hátra nyugszik. Az utóbbi címeres pajzs — amelyet nagyon kevés uralkodó viselt — teljes mértékben megilletti azt az uralkodót, aki a román kultúra Brancoveanuja akart lenni és aki az is lett, amivé lenni akart.

Tagadhatatlan, hogy az ország történetében a román írás még sohasem virágzott olyan mértékben, mint Ófelsége Carol király uralkodása alatt. Ezt az uralkodást megáldotta az Isten és a muzsák is. A könyvek, folyóiratok, a kulturegyesületek bősége, irodalmi és tudományos díjak vonulnak fel előttünk és a külföld előtt, amely csodálkozással látja, hogy Románia milyen kulturális értékeket rejtget magában.

A királyi alapítványok, amelyeknek célja a művészet és irodalom és általában a román kultúra minden megnyilvánulásának fejlesztése, példás működést

fejtenek ki. Ez a működés kiterjed a falusi nép felvilágosítása szempontjából olyan fontos kiadványoktól kezdve egészen a leggyönyörűbb nyomtatott műremekéig. A királyi csapatok világosságot terjesztenek a falvak világában. A királyi alapítványok nyugati színvonalu folyóirata pedig a műveltebb olvasók igényeit elégíti ki. Mindez Ófelsége Carol király energiájának és lelkesítésének köszönhető.

És még valamit meg kell tudnia mindenkinek: Ófelsége Carol király nemcsak támogatója a nagy kulturális megvalósulásoknak, hanem egyben kezdeményezője is. Mindenütt, ahol csak Pegasus szárnyai suhogtak, ahol a muzsák hangja felcsendült, ahol Apolló lehérlé lángja ég, mindenütt ott van Ófelsége Carol király, a nagy király gondossága és megvalósítása. Ennek a nagy királynak az oldalán ott látjuk Mihai gyulafehérvári nagyvajdát, aki éppen úgy rajong a román könyvért és aki méltó és reményteljes követője dicsőséges édesatyjának a nyugati kultúra támogatásában.



Mihai gyulafehérvári nagyvajda az új kötelesség küszöbén

Mihai nagyvajda, Ófelsége Carol király fia, virágos mezőn élte le gyermekéveit, amelyen a szülői szeretet napsugarai melengették. Ugyanezekben az években már olyan tanításban részesült, amely erőt és ellentállóképességet biztosított a számára. Ezeket az éveket Mihai nagyvajda sok kitűnő lelki tulajdonság dicsfényében hagyta el. Így emelkedett az élet egy másik szakaszába, ahol szélesebb horizontok, komolyabb elfoglaltság vártak rá. A gyermekkor szép éveit nem térnek többé vissza. Ezek az évek szép mesék gyűjteményei maradnak, amelyekből új mese alakul ki, ragyogó példakkal és új vonzóerővel díszített új élet. Ez az ifjúkor küszöbe...

Most születik a tiszta ideálizmus, most kerülnek egymással szembe a különböző eszmék, most tisztul az érzelmek mélyül ki a személyiség hőfokossága. Most érkezett el az ideje annak, amikor a belső erők új érvényesülési terepet keresnek. Ebben az időben ott örködik Mihai nagyvajda felett Ófelsége Carol király féltő gondja és atyai szeretete. Az ifjúság új útján az atyai bölcsesség védőgát lesz és vezetője minden felé, amely jó és hasznos. Mihai gyulafehérvári nagyvajda újabb lépést tett az élet lépcsőjén.

Katonai rátermettségének bizonyítékul Felséges Atyja a román hadsereg hadnagyi rangjelzését illesztette vállaira. Minden egyes új rangjelzéssel növekszik a kötelességek terhe. Ezek azonban igazi lelket és igazi embert fognak díszíteni. És ettől kezdve a történelem tovább szövi az aranyese-fonalát...

A németek nem fogadják el a prágai kormány kilenc pontját

Berlin nincs megelégedve Prága engedékenységevel – Kundt a csehszlovák tervezettel Nürnbergbe utazott – A németek további javaslatokat várnak Prágától

Az új javaslat valamennyi nemzetkisebbségnek szól

A csehszlovák kormány a szudetanémeteknek tett legutóbbi javaslatában a nemzetiségi kérdést a következő pontokba foglalva vezérelve alapján kívánja megoldani:

1. A közhivataloknál, a fontosabb költségvetési tételeknél

elismerik a nemzetiségek

és a nemzetgazdaság szempontjából az arányosság elvét.

2. Elismerik azt az álláspontot, hogy a köztisztviselőknek elvben saját nemzetiségük területén kell működniük.

3. Érvénybe helyezik azokat az előző elveket, amelyek

az állami közbiztonsági szolgálatot felosztják

a helyi közigazgatási és az állami szervek között.

4. A nyelvhasználati jogot a nyelvek egyenlősége alapján szabályozzák.

5. A válság által érintett német vidékek számára nagyszabású intézkedést foganatosítanak, amelynek folyamán

700 millió rendkívül előnyös kölcsönt

folyósítanak.

6. A nemzetiségek jogainak egyenlőségét önkormányzati alapon valószínűsítik meg, ami azt jelenti, hogy meg lehet valósítani a kantonokon nyugvó beosztást.

Igy tehát a szudetanémetek önkormányzatot kapnak mindazon területeken, ahol a német lakosság van többségben. Az önkormányzat mindazonokra a kérdésekre vonatkozik, amelyek nincsenek összefüggésben az állam egységével. Azokat a kérdéseket, amelyek az állam keretében az egyes nemzetiségek fejlődését előmozdítják, a nemzetiségeknek engedik át.

Igy a határok sérthetlensége és a nemzeti egység teljes biztosítottakat kap.

7. Ama kérdések elintézésére, amelyek az egyes nemzetiségeket a központi közigazgatásban érdeklik, olyan tisztviselőket alkalmaznak, akik

az illető nemzetiség sorából kerültek ki.

8. Az állampolgárok nemzetiségi jogait különleges törvények védik és a nemzetiségek képviselőinek, akik a képviselőtestületekben helyet foglalnak,

tárlakozniuk kell minden esetben,

ha a nemzetiségi jogokat megsértik.

9. Azokban a pontokban, amelyek törvényes intézkedéseket nem kívánnak, hamarosan meg egyezésre jutnak. A szükségessé váló törvényeket a kormány a szudetanémetekkel egyetértésben szövegezi meg. Ezeket a javaslatokat a parlament elé terjesztik és minél gyorsabban jóváhagyják. Az új

nemzetiségi statútum nemcsak a szudetanémetekre, hanem

az összes nemzetiségekre vonatkozik

és ennek következtében a csehszlovák köztársaság későbbi fejlődésének alapját képezi.

A londoni Times a csehszlovák kormány ezen legutolsó javaslatát kommentálva megjegyzi, hogy egyetlen kormány sem érdemelheti meg ezt a címet, ha kienged; kezéből a külügyminisztériumot, a nemzetvédelmi és a pénzügyminisztériumot. Ha a szudetanémetek még többet kérnének,

A szudetanémet párt hivatalos jelentése

A szudetanémet párt tegnap a következő hivatalos közleményt adta ki: Kundt képviselő tegnap reggel lakásán

átvette a csehszlovák kormány legújabb tervezetét.

Tizenegy órakor Kundt képviselő közölte a tervezet szövegét ama képviselőtársával, akiket a tárgyalásokkal megbíztak. Délen Kundt és Teiche képviselők megjelentek Hodzsa Milán miniszterelnöknél. A szudetanémet megbízottak tanulmányozták a javaslatot és a megfelelő felvilágosítások beszerzése után közlik ennek tartalmát a szudetanémet párt illetékes fórumával. A szudetanémet párt sem Runciman lordtól, sem pedig missziója tagjaitól nem kapott semmiféle tervezetet sem. A szudetanémet párt sajnálja, hogy indiszkréciónak következtében a csehszlovák kormány

Német repülőgépek csehszlovák terület felett

A csehszlovák kormány nagy minisztertanácsa után a szudetanémetek képviselői Benes köztársasági elnök elé járultak. Az elnök közölte velük, hogy

nagy áldozatok árán sikerült keresztülvinni a nyolc karlsbadi pont elfogadását

és gratulált nekik ehhez. Egyben közölte velük, hogy most már a maga részéről a további tárgyalásokban nem vesz részt és azokat ismét Hodzsa miniszterelnök folytatja.

Kundt képviselő, amint átvette a prágai kormány legújabb javaslatát, Nürnbergbe utazott. Nürnbergben Henlein Konrád hosszabb megbeszélést folytatott Ribbentrop német kül-

Ismét súlyos természetű incidens játszódott le

Mährisch-Ostrauban tegnap incidens játszódott le. A városba három szudetanémet képviselő érkezett, akik meg akarták vizsgálni annak a huszonnégy szudetanémetnek ügyét, akiket a rendőrség letartóztatott. Közben a szudetanémet képviselők a

mint amennyit a prágai kormány most hajlandó megadni,

akkor le kell vonniok ezen lépésüknek következményeit.

A Havas-ügynökség jelentése szerint a szudetanémet képviselők jelenlegi állásfoglalásából arra lehet következtetni, hogy ezek időt akarnak nyerni és késleltetik azt a pillanatot, amikor választ kell adniok a csehszlovák kormány legutóbbi javaslatára. Eppen ezért a prágai kormány tegnap reggel Kundt szudetanémet képviselőnek lakására küldte a javaslat pontos szövegét.

tervezetének tartalmával kapcsolatban

téves hírek terjedtek el,

mielőtt a szudetanémet párt tudomást szerezhetett volna a tervezet tartalmáról.

A csehszlovák szociáldemokrata párt gyűlést tartott, amelyen Hampl képviselő kijelentette, hogy

a konfliktus már áthidaltnak tekinthető.

A képviselő szerint a csehszlovákok az engedékenység végső határáig elmentek.

A londoni Timesben tegnap olyan hír jelent meg, amely a szudetanémet területnek a birodalomhoz való csatlósáról szólt. Illetékes helyen ezzel kapcsolatban hangsúlyozzák, hogy ez a beállítás

nem felel meg az angol hivatalos véleménynek.

ügyminiszterrel. Azt nem tudják, hogy Henlein Hitlerrel is találkozott-e?

A német körök hangoztatják, hogy a csehszlovák javaslat nem fogadható el és azt hiszik, hogy abban az esetben, ha a szudetanémetek határozottan visszautasítják ezeket a pontokat,

a prágai kormány új javaslatokat tesz.

A csehszlovák hivatalos távirati ügynökség jelentése szerint öt német repülőgép repült át csehszlovák terület felett, amelyeken tisztán ki lehetett venni a horogkereszteket. Két nappal azelőtt szintén láttak német repülőgépet csehszlovák terület felett.

kerületi rendőrpáncsnokságon tartózkodtak, az épület előtt a német lakosság gyülekezett. A szudetanémet képviselők már távozásra szólították fel a tömeget, amikor lovasrendőrök érkeztek és sietteték a szétoszlást. May szudetanémet képviselő a rend-

őrség parancsnokát felkérte, hogy rendelje vissza rendőreit, mire szóváltás keletkezett közöttük és

a rendőrpáncsnok bántalmazta a képviselőt.

Az incidenst közölte a szudetanémet párt központjával, amely éppen a csehszlovák kormány legújabb tervezetét tárgyalta. Elhatározták, hogy amíg az incidenst nem intézik el, addig a szudetanémetek

nem folytatják a kormányval a tárgyalásokat.

Ugyanakkor Benes köztársasági elnöknel és Hodzsa miniszterelnöknel táviratilag tiltakoztak. Hasonlóképpen incidenst jelentettek Troppauból is, ahol a rendőrök az iskola épülete előtt szudetanémet asszonyokat bántalmaztak.

Londoni jelentés szerint Henderson, Anglia berlini nagykövete a nürnbergi nemzeti szocialista hét alkalmával találkozik Hitlerrel.

Az állampolgársági okmányok hamisítói a tábla előtt

Az állampolgársági igazolványok hamisításával vádolt Ranschburg Dezső, az egyik temesvári boyvállalat volt tulajdonosának és Janovici Iosif, valamint a hamis állampolgársági okmányok felhasználásával vádolt hat másik temesvári lakos ügye tegnap került a temesvári ítélőtábla elé. A törvényszék Ranschburg Dezsőt és Janovici Iosifot egyenként

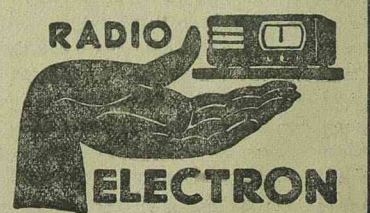
három évi fogságra ítélte,

míg a másik hat vádlottat egyenként három havi fogsázbüntetéssel sújtotta. A táblai tárgyaláson Ranschburg Dezső védője, Lintia Livius dr. ügyvéd védőbeszédében utalt arra, hogy az irászakértő megállapítása szerint a hamisított okmányon levő aláírások nem származnak Ranschburg kezétől, ezenkívül a hamis okiratok sem készültek a boyvállalat irógépén. Hivatkozott arra is, hogy Janovici Iosif Ranschburg tudta nélkül vállalkozott állampolgársági iratok beszerzésére és ezért

Ranschburg felmentését kérte.

A többi vádlott a büntetés enyhítését kérte. Az ítélőtábla hétfőn hirdeti ki ítéletét.

— A világ legnagyobb postarepülőgépe. A németország; Dornier-művekben elkészült a világ legnagyobb postarepülőgépe, amely Európa és Északamerika között bonyolítja le a postaforgalmat. A négy motoros repülőgép egy tengerjáró gőzös fedélzetéről indul útjára és egyszerre nyolcvanezer levelet vihet magával. A négy motoros repülőgép a lezállásra szolgáló hajót repülés közben, a levegőben felvonhatja a gép törzsébe és ezáltal fokozódik gyorsasága, amely óránként 350 kilométer. A nagy kezdősebesség miatt egyelőre nem alkalmas utasszállításra.



RADIO

ELECTRON

Részletfizetés! Csere!

ELECTRON Timișoara I., Pia I. C. Brațianu. Tel. 22-29

A nemzetkisebbségi főköormánybiztos írja:

Szükség van a lelkek megbékülésére

Dragomir Silviu dr. cikke a londoni Times hasábjain a nemzetkisebbségek helyzetéről

Dragomir Silviu dr. nemzetkisebbségi főköormánybiztos a londoni Times című tekintélyes újságban cikket írt a romániai nemzetkisebbségekről. Rámutat arra, hogy az 1930. évi népszámlálás alapján Románia lakossága 18,057.000 lelket tett ki és ebből 5,076.000 a nemzetkisebbségi polgár.

A nemzetkisebbségek között első helyen áll a magyarság, amelynek száma 1,425.000.

A magyarok azonban kompakt tömeget csak a székely vidéken képeznek, másutt kisebb csoportokban élnek. A magyarok után számarányban következnek a németek, rutének, zsidók, majd a kisebb számu lengyelek, szerbek, csehek, szlovákok, bolgárok, tatárok, oroszok, görögök, törökök, örmények és cigányok. Dragomir Silviu dr. főköormánybiztos foglalkozik a nemzetkisebbségek helyzetével és rámutat arra, hogy

az alkotmány ezek részére teljes jogegyenlőséget biztosít.

Nemzetkisebbségi főköormánybiztoság létesült és egybefoglalták a ki-

sebbségek jogaira és kötelezettségeire vonatkozó tételes törvényeket. A cikk azután ezeket mondja:

— Az uralkodó széles nagylelkűségének szelleme fogja vezetni ezután is Románia politikáját a nemzetkisebbségekkel szemben. Az új irányelveket két évtizedes tapasztalat alapján fektettük le. Figyelembe vesszük a nemzetkisebbségek hivatott vezetőinek jogos panaszait is. Ezek a jövőben

bármikor hivatkozhatnak a törvény oltalmára.

Sok előítéletet kell széjoszlatnom és kiküszöbölőm visszaéléseket, amelyek ellenőrizhetetlenül történtek.

A főköormánybiztos hangsúlyozta, hogy a nemzetkisebbségi kérdés rendezésével

egyik alapkövét teszik le a lelkek megbékülésének

Románia új nemzetkisebbségi politikája csak egy kis türelmet igényel, hogy bebizonyíthassa, hogyan akar eljárni ezen a téren, — fejezi be cikkét két Dragomir főköormánybiztos.

A főszolgabírák meghallgatják az egyes községek lakóinak kívánságát

Lovrin község lakossága önálló nagyközség kíván maradni

Az új közigazgatási törvény értelmében a egyes járási főszolgabírák meg kell látogatniok járásuk községeit és ott a lakosság kívánságait meghallgatni. Petrovicei Gheorghu dr. perjámosi főszolgabíró ellátogatott Lovrin községbe és összehívta a lakosságot.

Körülbelül kétszáz főny lakosság gyülekezett össze. Petrovicei Gheorghu dr. ismertette az összejövetel célját, aztán a törvényre való hivatkozással feltette a következő három kérdést: 1. Kiván a község a jövőben

is önálló nagyközség maradni? Kiván-e a nagyközség jövőben is jegyzői székhely maradni? 3. Kivánja-e a község jelenlegi nevét megtartani? Mindhárom kérdésre a jelen voltak egyhangulag igennel válaszoltak.

Reiter Imre dr. volt szenátor azután előadta a községnek a legelőre vonatkozó kéréseit. Petrovicei dr. főszolgabíró kijelentette, hogy a kéréseket megvizsgálja és végleges elintézés végett a királyi helytartóság elé terjeszti.

A felülvizsgálati bíróság döntése

Egyedül a vizsgáztató bizottság hivatott a nyelvvizsgára rendelt köztisztviselő román nyelvtudásáról meggyőződni

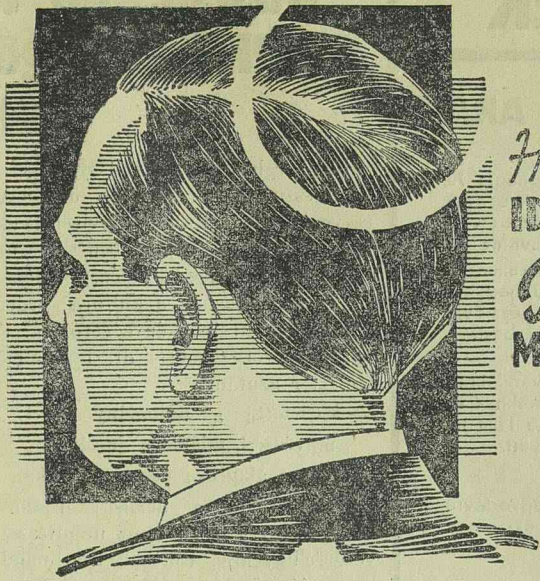
Nagyváradon ez év júliusában több városi tisztviselőt és alkalmazottat rendelkezési állományba helyeztek, akik az elbocsátásukra vonatkozó városi határozat ellen a temesvári közigazgatási felülvizsgálati bírósághoz nyújtottak be felelőzést. A bíróság tegnapi tüzte ki a tárgyalást, de az ügyek egyrészt elhalasztották, mert az érdekelték újabb iratok besatolását kérték. Tárgyalásra került Bereczki Ottó volt nagyvárad városi

osztályfőnök ügye, akit **polgármesteri határozattal helyeztek rendelkezési állományba.**

Bereczki Ottót még 1934-ben román nyelvvizsgára rendelték és a vizsgáztató bizottság megállapította, hogy nem bírja kielégítően a román nyelvet. A nyelvvizsga eredménye alapján fegyelmi bíróság elé került, amely azonban úgy találta, hogy

Bereczki kielégítően beszél románul és ezért a város szolgálatában való megtartásra tett előterjesztést.

Bereczki azután továbbra is megmaradt szolgálatában, amíg néhány hónappal eelőtt Dumitrescu közigazgatási vezérfelügyelő felülvizsgálta a nagy-



Használja IDEJÉBEN A Trilysin MEGMENTI HAJÁT

Nem létezik pontos kor, amikor a hajhullás megkezdődik. Az első jelénél használjon Trilysin.

A Trilysin, ennek a tudományos hajerősítőszereknél a gyárosai tudják, hogy majdnem minden hasonló készítményt azzal az igérettel adnak el, hogy még kopaszság esetén is haját növesztik.

Trilysin nem tud ilyen „csodát” tenni, épen úgy, ahogy a legkiválóbb fogorvos sem képes a kihullott fog helyén új fogat növesztetni.

De ha idejében használ Trilysin, úgy megerősíti a hajhagymákat, eltünteti a korpát és ezzel megelőzi a kopasztságot.



TUDOMÁNYOS HAJERŐSÍTŐ SZER

Trilysin

várad városi tisztviselői helyzetét. Ezen vizsgálat alapján Bereczki rendelkezési állományba helyezték. Bereczki ez ellen felelőzést jelentett be és a tárgyaláson kifejtette, hogy a fegyelmi bíróság döntése után helyzetét véglegesnek lehetett tekinteni. Utalt arra is, hogy csak

újabb nyelvvizsga után

és a fegyelmi bíróság újabb határozatával lehetett volna állásából elbocsátani. Ezért kérte a városi határozat megsemmisítését. Nagyvárad városi képviselőjében Moise Eugen városi ügyész ezzel szemben azzal érvelt, hogy a fegyelmi bíróságnak nem volt joga a vizsgáztató bizottság megállapítását kétségbe vonni, hanem az lett volna a kötelessége, hogy a vizsga eredménye alapján a városi főtisztviselő elbocsátását elrendelje. A közigazgatási felülvizsgálati bíróság helytadott a városi ügyész érvelésének és elutasította Bereczki Ottó felelőzését. Az indokolás szerint

egyedül a vizsgáztató bizottság hivatott arra, hogy a nyelvvizsgára rendelt köztisztviselő román nyelvtudásáról meggyőződjék

és a fegyelmi bíróság az adott osztályzat szerint köteles döntenie a köztisztviselő ügyében. Bereczki ügyében a fegyelmi bíróság túllépte hatáskörét és ezért a bíróság

törvényesnek minősítette

a polgármester elbocsátó határozatát. Tegnap foglalkozott a közigazgatási felülvizsgálati bíróság Bodó Béla Baras István, Kasza Jenő és Szücs József volt nagyvárad városi alkal-

mazzottak ügyével is. Mind a négyen az elmúlt évben nyelvvizsgát tettek, de nem felelték meg, a városi üzemek igazgatósága azonban ideiglenesen megtartotta őket a szolgálatban. Ez év júliusában őket is elbocsátották. A városi alkalmazottak ekkor a felmondási időre járó illetményeiket követelték és arra az álláspontra helyezkedtek, hogy nem tekinthetők köztisztviselőknél, hanem a magánalkalmazottakra vonatkozó törvényes előírások alapján kell ügyüket elintézni. Ennek a kérdésnek eldöntésére Olteanu Iosif nagyvárad ügyvéd után felelőzést nyújtottak be a városi határozat ellen. A közigazgatási felülvizsgálati bíróság megállapította, hogy

nem tekinthetők köztisztviselőknél és elutasította felelőzésüket.

Az indokolás szerint ügyük nem tartozik a közigazgatási felülvizsgálati bíróság elé; hanem a munkabírósághoz kell fordulniok. A volt városi alkalmazottak tehát követeléseiket a nagyvárad munkabíróságnál érvényesíthetik.

Hotel RIO

Budapesten VII., Kürt-utca 6 sz.

(Pátia-kávéház mögött.)

1938-ban épült!

Hideg-meleg folyóvíz.

Ragyogó tisztaság.

Mérsékelt árak!

BUTOR

nagy választékban rendelkezésre is

SCHMIDT & SCHUSTER

cégei: Fimisoara III., Str. Coroana de Otel 11 szám Aut. telefon 30-39. A 6-os villamos mellett

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Belföldön

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottnak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

Külföldön

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lei.

Telefon

28-10 és este tíz óra után 14-14.

Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

Szeptember 8 Csütörtök Kisboldogasszony

Balázsfalva helyezi át. Ettől kezdve Balázsfalva az erdélyi románság kulturális és politikai gócpontja lett. Clain-Micu Inotentiú püspök, aki nagy barátja volt a tudománynak és művészetnek, 1747-ben felépítette a háromtornyú nagy székesegyházat, 1754-ben pedig alapította a főgimnáziumot.

Szeptember 9 Péntek Péter, Adam Brunó, Joachim, Anna

1828 szeptember 9-én született Tolsztoj Leó gróf, a halhatatlan orosz író. Bölcsész volt, aki a hitet és az egyszerűséget hirdette és tanait visszatükröztette műveiben is. Leghíresebb munkái: Feltámadás, Háború és béke, Kreutzer-szonáta, Anna Karenina. Műveit színpadra is vitték és megfilmesítették.

1866 szeptember 9-én halt meg Czuczor Gergely, a kiváló magyar költő. Földműves család gyermeke volt. Belépett a benecések rendjébe és már kispap korában feltűntést keltett az Augsburgi útközvetítő című elbeszélő költeményével. Mint felszentelt benecés pap a rend több gimnáziumában a magyar nyelv és irodalom tanára volt. Egyik verse miatt az osztrákok elfogták és hat évi börtönrre ítélték. Kiszabadulása után folytatta versírói és főleg nyelvészeti munkásságát, amellyel nagyban hozzájárult a magyar nyelv kiműveléséhez.

1912 szeptember 9-én halt meg Vroblezky Jarosláv cseh költő. A prágai egyetemen a cseh irodalom tanára is volt. Elbeszélő és lírai költeményeket írt. Cseh nyelvre lefordította Arany János és Petőfi Sándor több költeményét.

Petrovici pénzügyigazgató visszatért szabadságáról. Petrovici Emil dr. pénzügyigazgató, a temesvári közvetítő adók pénzügyigazgatóságának vezetője, visszatért nyári szabadságáról és újból átvette a pénzügyigazgatóság vezetését.

A bolgár királyi pár londoni látogatása. A Londonban tartózkodó Boris bolgár király kihallgatáson fogadta Halifax angol külügyminisztert. Boris király és felesége, Johanna királyné a hét végén Balmoralba utaznak, ahol VI. György király és Erzsébet királyné vendégei lesznek.

Hűségesküti tett Hitler előtt a munkaszolgálat negyven ezer embere

Nürnbergben a nemzeti szocialista kongresszus kulturünnepeket ült. A nagyoperában külföldi képviselők és rengeteg vendég jelenlétében Rosenberg birodalmi vezető szólott a nemzeti szocializmusnak a kultúra érdekében kifejtett tevékenységéről és a fajvédelemről. Göbbels dr. birodalmi miniszter azután

kiosztotta a tudományos és művészeti működés jutalmazására alapított nemzeti díjakat.

1938-ban ezeket a nemzeti díjakat Toody Frigyes mérnök, az utépitészet vezérfelügyelője, Porsche Ferdinand dr. autógyártó, Messerschmidt Willy autógyártó és Heinkel Ernő dr. nyerték el. Göbbels részletesen esettelen a kitüntetettek munkásságát.

Azután Hitler birodalmi vezérkancellár szólalt fel és a nemzeti szocializmus eredményeiről beszélt, amelyeket most már a más világnézetben levők is kénytelenek elismerni. Rámutatott arra, hogy a mások által megjósolt

gazdasági összeomlás Németországban nem következett be.

Ellenkezőleg: gazdasági fellendülés történt, megszűnt a munkanélküliség és a szociális gondoskodás fokozódott. Foglalkozott a zsidókérdéssel és utalt arra, hogy a zsidók ellen fogantatott rendszabályok a demokratikus államokban visszatetszést szültek.

Nemzeti érdekből azonban ezek az intézkedések szükségesek voltak. Azt mondták, hogy a zsidók nélkül összeomlik a német kultúra. Ennek ellenkezője bizonyosodott be. Sokkal fontosabb a külföldnél — mondotta Hitler — saját népünk állásfoglalása és az teljesen igazol minket.

Hitler beszédét több esetben zajos tetszésnyilvánítás szakította meg.

Nürnbergben tegnap a munkaszolgálat negyven ezer embere,

azonkívül ezer osztrák milicista vonult fel a Zeppelin-mezőn, akik hűségesküti tettek Hitler előtt. Utána a hősi halottak emlékére istentisztelet tartottak, végezetül pedig Hitler szólalt fel és egyebek között a következőket mondotta:

— Először üdvözölhetem szülőhazám munkaszolgálatának embereit. Nemesak jelképesen, hanem ténylegesen beléptetek a német közösség munkaszolgálatába. Azért vagyok itt, hogy megvédjétek a birodalmat és biztosítsátok annak függetlenségét. A kapa, amely kezetekben van, új földeket jelent és egyben régi területeinket biztosítja. Azért álltok itt, hogy északra, keletre, délre sőt nyugatra is

biztosítsátok a birodalom fennállását.

A legszebb jelző, amit figyelmetekbe ajánlhatok: Segítetek magatokon és Isten is megsegít benneteket.

— Petrescu Comnen elutazott Genfbe. Petrescu Comnen külügyminiszter tegnap felesége kíséretében Bucurestiből Genfbe utazott. Kíséretében voltak Athanasiu Raul külügy, sajtótanácsos, Solacolu, a Rador távirati ügynökség igazgatója, Cotlarciuc és Cesianu követtség tanácsosok.

— A francia tisztviselőket visszahívták szabadságukról. Párisi jelentés szerint a francia kormány a szabadságon levő katonai és polgári tisztviselőket felszólította, hogy szakítsák félbe szabadságukat és térjenek vissza szolgálati helyükre.

— Lindbergh ezredes a szovjet repülőgépi tanácsadója lesz. Varsói jelentés szerint Lindbergh ezredes, a hírneves amerikai óceánrepülő elfogadta a szovjet meghívását, hogy Szovjetországnak repülőgépi tanácsadója legyen. Ezt az állást azelőtt Nobile tábornok töltötte be, aki nemrég visszatért Rómába. Lindbergh ezredes már a közel jövőben Moszkvába költözik.

— Szódásüveggel agyonütötte a korcsmáros, Stramatura Petru campina; lakos a feleségét a korcsmába küldötte, hogy ötszáz leit váltson fel. Tekintettel arra, hogy Stramatura a korcsmában kétszáz leiel adó, volt a korcsmáros, az ötszáz leit levonta az ötszáz leiből, Stramatura ezen annyira feldühödött, hogy a korcsmába sietett és rövid veszekedés után egy szódásüveggel úgy vágta fejbe Noia Dumitru korcsmáros, hogy az holtan esett össze.

— Bebalzsamozták Papana kapitány feleségét. Papana repülőkapitány, amikor felesége tragikus haláláról értesült, ama kívánságának adott kifejezést, hogy feleségét balzsamozzák be, mert még egyszer látni akarja.

— Eredményes razzia. A temesvári rendőrség az elmúlt éjszakán razziait rendezett, amelyen harmincöt egyént vettek őrizetbe. Számos csavargón és csavargón kívül kézrekerült Caldaras Trifu és Gimpel József is, akiket fogházbüntetésük kitöltése végett köröztek. Átadták őket az ügyészségnek.

— Abessziniában letelepedhetnek az olaszországi zsidók. Azokban a rendelkezésben, amelyeket az olasz minisztertanács a zsidók kitiltására vonatkozólag hozott, nem emlékeztek meg Abessziniáról. Ezt arra magyarázzák, hogy a kitiltott zsidók letelepedhetnek Abessziniában. Az olaszok tehát zsidó telepeket kívánnak létesíteni Abesszinián területén.

— Öngyilkos lett, mert meghalt a fia, Marschal Magdolna nyolcvannégy éves máriaföldi asszony lakásában felakasztotta magát és mire rátaláltak, már halott volt. A matróna értesítést kapott Budapestről, hogy negyvenéves fia, aki a magyar fővárosban mint szabó dolgozott, meghalt. Ez annyira elkésérítette, hogy véget vetett életének.

— Esküvő helyett temetés. Czinceér Kálmán, a csernovicei villanytelep mérnöke és menyasszonya, Azikovicz Cela elhatározták, hogy mindketten öngyilkosságot követnek el, mert a férfi gyogyíthatatlan betegségben szenvedett. Ugy a mérnök, mint a menyasszonya ciankiből ittak és mire rájuk találtak, már halottak voltak. Azon a napon temették el őket, amikor esküvőjük kellett volna megtartani.

— Három tüzeset. A fővárosi Saffovattagárban tűz pusztított, amely felgyújtotta a gépnél elhelyezett gyapotot. Az épület emelete elpusztult. A kár jelentős. Tűz támadt az egyik fővárosi garázsban is. A garázs tulajdonosa meggyújtotta a lámpát és az égő gyufát egy benzines üvegre dobta. A benzín felrobbant és a lángok a garázs épületét elhamvasztották. Csernovicz közelében tűz volt Flondor Serban birtokán is, ahol a villámcsapás felgyújtotta a gabonarakkát és a birtok egész termése elégett. A kár másfélmillió lei.

— Véres verekedés. Dragan Anna huszonkilenc éves Kunz-telepi munkásné tegnap délután összeverekedett Brita Iosif harminckilenc éves napszámmal. Verekedés közben mindketten a fejükön szenvedtek sérüléseket. A mentők részestették őket első segélyben.

Használt és új tankönyvek, iskolaajúzetek és írószerek legolcsóbban beszerezhetők
„PAPIRUS” könyv- és papirkereskedésben,
I. Strada Eminescu 5 szám.

Tökéletes és elegáns irodája lesz, ha azt

Palicskó

amerikai írása berendező specialista
rendeli. Timisoara III., Bulevard Carol 41-43. (Volt telefonjár).

Figyelem!

**Linoleum!
Kókuszúttók!**

Bevezetésül

legolcsóbban kaphatók a

„META“

függöny- és szőnyegházban

Temesvár IV., Bulev. Berthelot 10.

Patikák éjjeli szolgálata

CSÜRTÖKÖN, szeptember 8-án, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Daciilor-uton levő dr. Kovács-gyógyszertár.

A III. kerületben a Porumbesen-utcaiban levő Sárnagy-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utcaiban levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

PENTEKEN, szeptember 9-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Sft. Ion-utcaiban levő Galmasok-gyógyszertára.

A II. kerületben a 3 August-utcaiban levő Löw-gyógyszertár és a P. Maior-eren levő Meisner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utcaiban levő Ungvári-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.



APPELLAUER GUSZTAV

telefon: 43-46 HORDÓGYÁR Alapított: 1881

TIMIȘOARA IV., FROBL-UTCA 5. SZ.

Allandó nagy raktár elsőrendű, teljesen száraz és hasított erdélyi kitermelési főtályból készült minden nagyságu hordók és kádakban elsőrendű kivitelben. Raktárhordók és gyárberendezések speciális előállítás. Bükkfahordók tömeggyártása olaj, zsír és mindenféle kémiai anyagok számára. — Olcsó árak! — Többször kitüntetve! — Elsőrendű kivitel!

Fejedelmi éjszakák Premier! Szeptember 9-én, pénteken a Capitol-ban

Egy superfilm előkelő orosz menekültek életéből Párisban. I. KESSEL híres regénye után. A főszerepekben Nagy Kató, Marina Schubert, Jean Murat, Nicolas Koline és a világhírű Stenka Kazin bal

— Kisasszony napja. A kereszténység ma ünnepli meg a Boldogságos Mária, Jézus Krisztus anyjának születését. Ezt az ünnepet Kisasszony, vagy Kisholdogasszony napjának is nevezik. A templomokban ma a vasárnapi rend szerint tartják az istentiszteleteket. A hivatalokban szünetel a munka és a lapok nem jelennek meg. Egyébként a munkaszünet nem kötelező.

— Időjárás. A keddről szerdára virradó éjszaka hatalmas zápora után szerdán reggel kisütött a nap és a derűs idő délutánig tartott, amikor beborult. Délután négy órákor huszonhárom fok meleg volt. Ugyanakkor Bucarestben a hőmérő harminek fok melegezt mutatott. Várható időjárás mára: változó felhőzet, élénk északi szél, a hőmérséklet csökken, egyes helyeken eső és zivatar.

— Dr. Róna, belgyógyász és tüdőszakorvos szabadságáról visszatérve újra rendel. Bulev. Duca 3. Telefon 16-29.

ROSSMANN nőifodrász

Bulev. Carol 10 szám.

Tartóshullám, ondolás, manikür, hajfésítés a legkényesebb igényeket kielégítően

— Nyolevanöt éves aggyasztant elgázolt a vonat. Szentanna község mellett az aradi vonat elgázolta Zimmermann János nyolevanöt éves gazdálkodót. Az örg gazda a szülőjébe igyekezett és keresztülhaladt a vasuti pályán. A közeledő vonat nem vette észre és a fűtőjelzést sem hallotta. A mozdony elkapta és több méternyire magával hurcolta. A súlyosan sérült Zimmermann be akarták szállítani az aradi kórházba, azonban utközben kizenvedett.

— Vihar pusztított Csernovitz környékén, Storoiinet vármegyében és Csernovicz környékén hatalmas vihar pusztított. A villám több gazdasági berendezést felgyújtott. Ungureanu Maria nevű fiatal lányt a villám halálra sújtotta. A vihar okozta kár félmillió lei.

HAMBURG-AMERIKA LINIE

Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiába

Tengeri utazások

tökéletes
idülést és sok örömet nyújtanak!
Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrikák körül valamint óceán tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a
Hamburg-Amerika Linie S.A.R.

képviselői:

Timişoara 1., Str. Mercy 1
Telefon 36-66

SPORTESSEMENYEK

A KK újjászervezése

Ha Olaszország kiválik a Középeurópa Kupából Lengyelország akarja elfoglalni a helyét

Az idei KK küzdelmek még nem értek véget, de a középeurópai sportköröket máris foglalkoztatja ennek a nagyszabású labdarugótornának jövővő sorsa. Olaszország elégedetlen az idei torna eredményeivel és különböző

feltételekhez köti további szereplését

a Középeurópai Kupában. Ezzel szemben Magyarország és Csehszlovákia úgy találja, hogy nincsen semmi komoly ok ennek a nagyszerű versenynek a megszüntetésére. Ezt az álláspontot képviselik a román és jugoszláv szövetségek is. Amennyiben tehát Olaszország kiválna a KK mérkőzésekből, akkor más ország csapatai foglalják el az olasz együttesek helyeit. Elsősorban

Franciaország és Lengyelország jöhetnek számításba. A lengyel sajtó Olaszország álláspontjával foglalkozva azt írja, hogy Lengyelország bár-

kor hajlandó Olaszország helyét elfoglalni. A Kurjer Sportowy című varsói sportlap ezzel kapcsolatban kifejti, hogy Svájc kilépése után Románia és Jugoszlávia új szint és

nagyszerű anyagi lehetőséget

adnak a Középeurópa kupamérkőzéseknél. Bizonyosra veszi a lengyel sportújság, hogy Olaszország helyét Lengyelország kitünően tudná betölteni, mert a lengyel csapatok játéknívója sokat emelkedett az utóbbi években és a lengyel közönség érdeklődése anyagilag is jó eredményeket biztosítana. Eppen azért azt javasolja a lap, hogy Lengyelország és Románia — ha Olaszország kilép a KK-ból —

három-három csapattal vegyenek részt,

míg Jugoszlávia két csapattal induljon a Középeurópa kupamérkőzéseken. Ha sor kerül reá, a lengyel szövetség ilyen értelmű indítványt fog a KK-bizottság elé terjeszteni.

A BELGRÁDI MÉRKÖZÉS A CSEHSZLOVÁK CSAPAT SZÁMÁRA BIZTOSÍTOTTA A BENES-KUPÁT

A Belgrádban lebonyolított Románia—Jugoszláv válogatott mérkőzés, a döntetlen eredmény folytán a csehszlovák csapat számára biztosította a Benes-kupát, mert Csehszlovákia öt pontjával szemben Jugoszláviának három, Romániának pedig egyelőre két pontja van. Jugoszlávia már lejátszotta az összes mérkőzéseket. Hátra van még a Románia—Csehszlovákia mérkőzés, amely még abban az esetben sem veszélyeztet; Csehszlovákia első helyét, ha a román csapat győzne. Ebben az esetben Románia megelőzhetné Jugoszláviát és a második helyre kerülne, de nem tudná megelőzni Csehszlovákiát.

Az Universitatea résztvesz a B-liga küzdelmeiben

A kolozsvári Universitatea vezetőse, amely Buteanu Aurel drt választotta az egyesület elnökévé, elhatározta, hogy résztvesz a B-liga küzdelmeiben. Első mérkőzést vasárnap vívja a nagyváradi Crisana együttesével. Az Universitatea megerősíti csapatát és máris megindította a tárgyalásokat több játékos szerződtetésére.

Az Arsenal jövőre Bucarestben is játszik.

Anglia futballsportját minden évben más csapat képviseli a kontinensen. Jövőre az Arsenal csapata bonnyolítja a középeurópai turát és ennek során május 10 és 25. napjai között Bucarestbe is ellátogat, ahol egy mérkőzést fog játszani.

BUDAPESTEN AKARJÁK RENDEZNI AZ 1948. ÉVI OLIMPIASZT

Budapestről jelentik, hogy a magyar testnevelési tanács legutóbbi ülésén megbizta Muzsa Gyulát, a nemzetközi olimpiai bizottság magyar tagját, hogy jelentse be a nemzetközi olimpiai bizottságnál Magyarország igényét az 1948. évi olimpiai játékok megrendezésére. A magyar főváros vezetősége ugyanis kijelentette, hogy előferemti az olimpiai játékok megrendezésére szükséges harminc millió pengőt, ha Magyarországot bízzák meg az 1948. évi olimpiasz rendezésével.

Az Egyesült Államok ismét megnyerték a Davis Cupot

Az Amerikai Egyesült Államok ebben az évben is védői lettek a Davis Cupnak, mert az amerikai tenniszezők 3:1 arányban legyőzték Ausztrália Davis-Cup csapatát.

Herzog Edvin eredmény nélkül utazott el Bucarestből

Herzog Edvin, a magyar nemzeti liga megbízottja Bucarestben tárgyalta a magyar A. és B. válogatottak október 15 és 16-ra tervezett bucarest-ti mérkőzéseivel kapcsolatban. A tárgyalások azonban nem vezettek eredményre, mert az anyagi részre vonatkozólag nem sikerült megegyezni. A tárgyalások eredménytelensége azonban nem jelent kudarcot, mert Luchide Octav, a román szövetség főtitkára, a Slavia—Ferencváros KK döntőjére Budapestre utazik, hogy befejezze a megkezdett tárgyalásokat.

Mozi

Kislány szökése — a filmvilág

Kevesen tudják, hogy Nagy Kató, a világhírű filmsztár hogyan jutott a badkai polgári környezetből a világot remélt filmvászorra. Nagy Kató addig szüleit, amíg megengedték neki, Budapestre egy filmszínésztől órákat bessen. Szép napon Nagy Kató értesít szüleit, hogy felajánlotta neki egy szerepet egy akkor készülő filmben. Ősz volt nagy pjelelem a szülői háznál. Nagy bankigazgató leánya vehet utó órákat, de nem léphet fel a vásznon, volt a szülők véleménye. A vélemény tette, a leendő moziészter apja utazott Budapestre, bepakolta és szahozta lányát Szabadkára, ahol szíruan őrtétek, nehogy kerekét oldjon film világa felé. Erre Nagy Kató gond



egy nagyot, rábeszélte egyik újságíró merősét, hogy szökjön meg vele Raguba azzal a titkos gondolattal, hogy a lány kitérése után szülei mégis beegyeznek majd pályaválasztásába, tényleg, néhány nap múlva az újság é. Nagy Kató mint szerelmes pár jelent meg a világhírű tengeri fürdőben, az apa sem volt rest, mozgósította a reőrőseget, Nagy Katónak szegyszenem rendőri asszisztencia mellett kellett szatúrni a szülői házba, a völegény ságírot pedig, mint idegen állampolgá egyserűen kiutasították Jugoszlávia rületéről. Végül azonban mégis meg a szülői ellenkezés ereje, Nagy Kató moly filmiskolába járt, Berlinbe került Innen indult el tüneményes filmkarrier

MOZIK MŰSORA.

Csütörtök, szeptember 8.

Apollo: A nagyváros (angol film).
Capitol: Krisztina és a három fiu (német film).

Scala: Ez az éjszaka a mienk (francia film).

Rivoli: Éjféli kalandok (angol film).

Péntek, szeptember 9.

Apollo: Krisztina és a három fiu (német film).

Capitol: Fejedelm: éjszakák (francia film).

Scala: „Victoria” Anglia királyné (angol film).

Rivoli: Éjféli kalandok (angol film).

Déli Hírlap
automata telefonszáma: 28-10

Rádió

= KÖZGAZDASÁG =

Kiütések

Kiírták a pályázatokat a temesvári kereskedelmi és iparkamara főtitkári állására

A temesvári kereskedelmi és iparkamara ideiglenes bizottsága Giurcaneanu Eduard bankigazgató, kamarai elnök elnöke alatt ülést tartott, melyen a megüresedett főtitkári állás betöltésével foglalkoztak. Az ideiglenes bizottság elhatározta, hogy

az állás betöltésére nyilvános pályázatot ír ki.

Az ajánlatok szeptember 22-ig adandók be és a képesítési vizsgát szeptember 25-én tartják meg.

A pályázóknak legalább kereskedelmi érettségivel kell bírniuk, azonkívül tíz éves tevékenységet kell kimutatniuk, amelyet vagy kamarai

szolgálatban, vagy a gazdasági életben töltöttek. A vizsgabizottság a kereskedelmi kamarák országos szövetségének elnökeiből, Bungetianu tanárból, Harsescu Cezar miniszteri igazgatóból, Giurcaneanu kereskedelmi kamarai elnökből, Suciú Mihai igazgató-kormánybiztosból és Gherman Stefan kereskedelmi liceumi igazgatóból áll.

A vizsgát tett jelöltek sorából ajánlja

a kamara ideiglenes bizottsága azokat, akiket a főtitkári állásra előterjeszt. A főtitkári állás betöltéséig annak teendőit Arzenovici Zoltán és Pacurariu Ioan dr. titkárok látják el.

Már csak négy napig érvényesek a budapesti Oszl Lakberendezési Vásár utazási és vízumkedvezményei

Budapestről jelentik: A mai gazdasági viszonyok között meglepően nagy sikereit folyik az Oszl Lakberendezési és Háztartási Vásár, amely tudvaleg szeptember 1-én nyílt meg és szeptember 12-én este 7 órakor zárul. A vásár sikerét kétségtelenül az óriási választék és a páratlan olcsóság hozta meg, de igen hatalmas vonzóerőnek bizonyultak a nagy attrakciók: a főző- és befőzési versenyek, valamint a nagyszabású asztalterítési verseny. A főzőverseny mellett állandó főző bemutatók is vannak, amelyeknek során a legkiválóbb szakácsok a különböző nemzetek eledeleit főzik és kóstoltatják az ilyen ingyenesek iránt óriási módon érdeklődő közönséggel. Egészen természetes, hogy a szomszédos országok: Románia, Csehszlovákia és Jugoszlávia híres-kedvelt nemzeti eledeleinek van a legnagyobb sikerük.

Az utazási és vízumkedvezmények már csak rövid négy napig érvényesek,

mert az utasnak legkésőbb szeptember 12. napján déli 12 óráig kell Budapestre megérkeznie. Amint ismeretes, vízum egyáltalában nem kell, az utleveleket utólag láttatkoznak Budapestben és a láttatásért mindössze 2 pengő 50 fillér kezelési illetéket kell fizetni. A látogatók a magyar vasutakon úgy jöhetnek mint menet 50-50 százalékos utazási kedvezményt élveznek. A román vasutakon a visszautazásnál kapnak 50 százalékos kedvezményt, a jugoszláv vasutakon úgy az oda mint a visszautazásnál 50-50 százalékos, a csehszlovák vasutakon úgy az oda mint a visszautazásnál 33-33 százalékos kedvezményben részesül mindenki, aki a vásár utazási igazolványát megszerzi magának és azzal utazik. Ilyen vásári utazási igazolványt az utolsó percig bárki válthat minden utazási és menetgyűjteményben. Az utazási igazolványok ára személyenként: Romániában 150 lej, Csehszlovákiában 30 korona, Jugoszláviában 60 dinár.

Tizenhat borbély vasárnap nem dolgozik, százhuszonöt igen. Botez Gheorghe munkaügyi vezérfelügyelő a munkakamara megbízottával együtt összeállította a borbélyok szavazásának eredményét és megállapította, hogy tizenhat mester a vasárnapi nyitvatartás ellen, százhuszonöt mester pedig mellette szavazott. Negyven mester tartózkodott a szavazástól. Botez vezérfelügyelő ellenőrzése mellett most kimutatás készül azokról a borbély- és fodrászműhelyekről, amelyek vasárnap délelőtt nyitva tartanak, hétfőn délelőtt pedig zárnak, valamint azokról, amelyekben vasárnap zárva van, hétfőn pedig nyitva. Ezt a kimutatást közlik a várossal, a rendőrséggel, valamint az ellenőrzés, gyakorlására hivatott egyéb hatóságokkal. A szavazás ellenére még mindig vannak, akik a vasárnapi munkaszünetre hivatkozva, valamennyi borbély- és fodrászműhely vasárnapi zárását kívánják. Számos mester és kétszáz alkalmazotti aláírásával emlékiratot szerkesztettek, amelyet Tiuera Patrik dr. főesperesnek nyújtottak át azzal, hogy mozgalmukat támogassa.

A búza irányzata még mindig lanya. A bányási gabonapiacra a búza irányzata lanya, de a tavaszi árpa iránti kereslet élénkült és ennek ára emelkedett. A piac árak a következők: Búza 78 kilós 385, tengeri 345, zab 430, új lenese 500-520, takarmány árpa 350, tavaszi árpa 400, korpa 270, bányási reepe 590, káposzta reepe 610, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. Az új vörösbő lóheremag 18, lucernamag 32 lei kilónként.

Cadum kenőcs enyhít és gyógyít minden kiütést vagy gyulladást és nyugodt éjjeli almot biztosít mindazoknak, akik évek óta bőrbajban szenvednek. Számos szenvedésnek veheti elejét, ha idejében használ Cadum kenőcsöt kiütés, pattanás, viszketőség, bőrhámás, csalánkiütés ellen.

A városi adók elleni felebbezések. A városi adók kivétele elleni felszámolás tárgyalását már megkezdte az adófelebbezési bizottság, amely naponta délután négy órától kezdve tartja üléseit a városházán. A polgármesteri hivatal felhívja a felebbezőket, hogy a tárgyalásra személyesen jelentkezzenek és hozzák magukkal a szükséges okmányokat, amelyek felebbezésük megokolására szolgálhatnak. Amennyiben a felebbezők a tárgyaláson mással képviseltetik magukat, annak szabályszerű meghatalmazással kell bírnia.

Új rendelkezések a szabad devizák ügyében. A nemzetgazdasági miniszterium elrendelte, hogy a szabadforgalom részére átengedett harminc százalékos devizakvóta alapján történő árubehozatal teljesen független az illető cég részére megállapított behozatali kvótától. Ugyanakkor elhatározta a miniszter, hogy az Angliába irányuló kivétel ellenértékéből származó fontdevizák harminc százalékaért bárhol, azaz Európán kívüli országokból is lehet árut behozni, ha a fontok valamely angol banknál folynak be.

Szigoruan be kell tartani a vasárnapi munkaszünetet. A munkaügyi miniszterium fontos határozatot hozott a vasárnapi munkaszünet szigorú betartására. Minden kerületi rendőrség mellett bizottság működik majd, amely ellenőrzi a vasárnapi munkaszünet betartását. Ez a bizottság a munkaügyi miniszterium, a munkakamara, a kereskedelmi kamara ki-kiüldötteiből és a rendőri közegekből áll.

Hivatalos devizaárfolyamok. Egyiptomi font 696.90-707.94, holland forint 75.83-76.93, drachma 0.99-1.05-1.107, német márk 38-39, belgas 23.53-23.87, pengő 25.26-27, török font 82-83, angol font 679.65-690.69, pezeta - - 19.32, olasz lira 7.172, norvég korona 34.22-34.91, cseh korona 4.77-4.87, leva 1.24-1.30, palesztinai font 680.34-691.38, svájci frank 31.88-32.36, dinár 2.89-3.05, dollár 139.03-145.24. Az első árfolyam a vételt, a második az eladást jelenti. Az árfolyamokban bentfoglaltatik a 38 százalékos devizafelár.

A huskonzervgyár ideiglenesen beszüntette működését. A temesvári huskonzervgyár, amely tavaly még 1200 sertést dolgozott fel hetenként, idén öt hónapig nem dolgozott, majd újra felvette működését. A konzervgyár ezen a héten újból beszüntette üzemét. Értesülésünk szerint az üzembeszüntetés oka az, hogy a bucarestii nagyarányú sertésvásárlások, valamint a Németországba irányuló sertéskivitel folytán nincsen elegendő alkalmas sertésállomány.

Terminus
Varieté - Bár
szeptember 1-én ismét megnyílt. Meglepo műsorral!

CSŐBB RADIOELŐFIZETÉS A LUSI LAKOSSÁG RÉSZÉRE. Titea-Engen miniszter, a sajtó- és propagandaügyi államtitkárság vezetője, rendeltetést adott ki, amelynek értelmében azokról akik a falusi lakosság számára letételezett olcsóbb rádióelőfizetést nyújtó akciókat, kötelesek igazolni, hogy a mezőgazdasági munkások és öt hold-nagyobb földbirtokkal nem rendelkezők. Ugyanakkor az is igazolnók kell, ha falun állandó lakhellyel rendelkeznek a mezőgazdaságból huznak jövedelmét, azonkívül nem állami tisztviselők, nem nyugdíjasok és kereskedelmel, mint ipart nem űznek.

PÉNTEK, SZEPTEMBER 9.

Bucuresti: 6.30: Ritmikus torna, rádió, reggeli hangverseny, háztartási és orvostanások, 13: Időjelzés, időjárásjelzés, hírek, sport, vízállásjelentés. 13.10: Hangverseny közvetítése. Közvetítés a Sporthíreknek adása, 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek, időjárásjelentés. 14.30: Hírek, 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek, 16.45: Felolvasás, 19.17: Lemezek. 20: Hangverseny. 21.25: Donizetti: Lammoori Lucia című operája.

Budapest I. 7.45: Torna, Utána: gramofon, 11.20 és 11.45 Felolvasás, 13 Déli hangzó közvetítése az Egyetem-tomból, 13.05: Zenekari hangverseny. 14: Hírek, 14.30: Cigányzenekar muzsikája, 15.35: Hírek, 17.15: Diákfelőla. 17.45: Hírek, 18: Előadás, 18.35: Gordonka. 19: Hírek, 19.10: Lemezek, 20: Előadás, 20.30: Hírek, 21.15: A rádió külügyi nevelődjára, 21.30: Zenekari hangverseny. 20: Hírek, 23.05: Cigányzenekar muzsikája, 24.10: Jazz-band, 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.30: Előadás, 20: Zongorahangverseny, 21: Lemezek, 21.30: Hírek.

Bécs. 18: Szimfonikus hangverseny, 20: Táncezené, 22.30: Zongorahangverseny, 24: Táncezené.

Belgrád. 21: Szimfonikus hangverseny, 22.30: Hangverseny, 23.30: Lemezek.

Milánó. 18.15: Szimfonikus hangverseny, 20.30: Hangverseny, 22: Szórakoztató zene, 24.15: Táncezené.

Prága. 19.20: Szórakoztató zene, 20: Lemezek, 22.10: Szimfonikus zene.

Varsó. 18: Táncezené, 19.10: Szimfonikus hangverseny, 20.30: Szórakoztató zene, 23: Hangverseny.

SZOMBAT, SZEPTEMBER 10.

Bucuresti: 6.30: Ritmikus torna, rádió, reggeli torna, háztartási és orvostanások, 13: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, sport, vízállásjelentés, 13.10: Hangverseny közvetítése, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, 14.30: Hírek, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 19: Szórakoztató zene, 20.35: Hangverseny, 25: Táncezené, 24: Lemezek.

Budapest I. 7.45: Torna, utána hangverseny, 11.20 Felolvasás, 11.45 Felolvasás, 13.05: Zenekari hangverseny, 13.30: Hírek, 14.30: Lemezek, 15.35: Hírek, 17.15: Hírek, 17.45: Hírek, 18: Magyar nóták, 19: Hírek, 19.30: Hegedű, 20: Előadás, 21: Hírek, 21.15: A berlini rádió és tarta estjének közvetítése, 22.20: Hírek, 22.40: Klaviesembaló, 23.20: Jazz-band, 24.10: Cigányzenekar muzsikája, 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.30: Mezőgazdasági felolvasás, 20: Lemezek, 21.05: Hírek, 21.25: Szimfonikus hangverseny.

Bécs. 19.30: Szórakoztató zene, 1: Szimfonikus zene.

Belgrád. 18.25: Szórakoztató zene, 22: Hangverseny, 23.15: Lemezek.

Milánó. 23: Szórakoztató zene, 23.15: Hírek, 23.30: Táncezené.

Prága. 19.20: Szórakoztató zene, 23.15: Hírek, 23.30: Táncezené.

Varsó. 18: Táncezené, 19.10: Hangverseny, 20.30: Szórakoztató zene.

PALACE-PENSIO
BUDAPEST VII, Károly király-ut 3/a. Telefon: 1-416-10, 1-416-20. Központi fekvés, 50 szoba. Minden komfort. Francia és diétás konyha. Szobák ellátás nélkül is. Időszervi árak.

A bankok megtették előterjesztéseiket az új devizarendelkezések végrehajtása tárgyában. A bucarestii nagybancok képviselői tegnap értekezletet tartottak, amelyen az új devizarendszert képezték a megbeszélés tárgyát. Ekkor megszövegezték azt az emlékiratot is, amelyet a nagybancok a nemzetgazdasági miniszterium elé terjesztenek. Az emlékirat értelmében a magánosoknak kiadandó devizákat a szabad forgalom útján kell majd beszerezni az olyan valutánál, amelyek a szabad forgalom tárgyát képezik. A bankoknak joguk legyen arbitrárszüzletet, valamint három hónapot meg nem haladó határidőüzleteket kötni.

FRANCIAORSZÁG PÉNZÜGYI HELYZETE. A „Financial News” egyik cikkében Franciaország pénzügyi helyzetével foglalkozik és azt minden megnyugtató hivatalos kijelentés ellenére, nagyon labilisnak tartja. A cikkíró megállapítja, hogy a rendes költségvetési deficit havi három milliárd frank. A rendkívüli hadifelszerelési kiadások havi deficitje pedig 12-15 milliárd között váltakozik. A francia bankárok túlnyomó többsége - írja a cikkíró - azon a véleményen van, hogy egy újabb szigorított devizaellenőrzés elkerülhetetlen lesz. Egyetlen segítség az lenne, ha Anglia és esetleg az Egyesült Államok aktív pénzügyi segítséget nyújtanak Franciaországnak.

Az izzó jelvény

A Déni Hírlap eredeti regénye

Irta **Károly József**

(Minden jog, a fordítás joga is, fenntartva.)

17

4.

Belevetette magát a fonott kerti székbe és szivarra gyujtott. Almodozva szemlélte a gomolygó füstkarikákat, amint szétfolytak és egymásba keveredtek. A szétfolyó füstfátylaktól női alak bontakozott ki. Daisyt vélte felismerni benne. A füstalak lassanként szétfoszott. Már csupán halvány kékes fátyol lebegett előtte.

A lelke mélyén régóta szunnyadó kérdések ébredtek fel és marcangolni kezdték. Vajjon az ő nagy szenvedélyük is szét fog foszlani, mint a füst? Még tart a boldogságuk. Még zavartalan. De vajjon meddig? Vajjon nem fogja-e megirigyelni tőlük a sors a boldogságot?

Nem volt bátorsága, hogy feleljen a kérdésekre. Elhajította a szivar csutkját. Éppen rá akart gyujtani pipájára, amikor hirtelen két katonája állt meg előtte. Barker felriadt.

— Mit akartok?

Feltekintett. A két katona között ravaszul pislogó vörös-szőke, hegyes szakállú, tányérsapkás férfi állt. Kezei hátra voltak kötözve.

A katonák egyike tisztelettel jelentette, hogy Bill őrmester küldte őket a megkötözött emberrel, akit az uton fogtak el.

Barker a fogolyhoz fordult:

— Olyan ismerős az arcod. Valahol már láttalak

A fogoly vállát vonogatta:

— Meg lehet. Elég nagy a világ.

— Hogy hívnak? — kérdezte Barker.

A fogoly dacosan a szeme közé nézett:

— Hogy mi a nevem? Igazán fölösleges.

Barkert meglepte a sajtáságos válasz. A fogoly ekkor gunyos hangon szólt:

— De ha nagyon kíváncsi vagy, megtudhatod. A nevem Babucsev Nikolaj Nikolajevics.

Barker felállt és hozzálépett.

— Ah, Babucsev. Az orosz.

— Igen, az orosz. Babucsev, a szovjet-kiküldött.

— Aki egyszer már fellájitotta itt a hegyi törzseket?

— Ugyanaz. Akkor nem sikerült. Majd sikerül máskor. Ha nem nekem, ugy bizonyára másnak.

— Merről jöttél?

— A rejtektujnaink igazán nem fogom elárulni. Elégedj meg velem, hogy ide jöttem és a hatalmadban vagyok.

— Mi a keresnivalód itt a határvidéken?

Babucsev szemei lángoltak és az arca eltorzult

— Hogy mi a keresnivalóm? Az igazságot hirdetem.

— Mit hirdetsz?

— Az igazságot! — kiáltotta Babucsev. — A mi igazságunkat. A nagy és szent igazságot!

— Nektek nincs is igazságotok! — jegyezte meg Barker megvetéssel.

— Csakis nekünk van. Nektek angoloknak, a büszke, kapzsi és kegyetlen hóhéroknak nincs!

Barker magából kikelve ordította rá:

— Elhallgass szovjet-kutya, különben... Babucsev a szavába vágott:

— Tudom, mi következik ilyenkor? Korbács börtön, puskagolyó vagy akasztófa. Ez a ti híres igazságotok, amely ellen én a miénket hirdetem. Ezért jöttem ide. Most már tudod, mi a keresnivalóm? Bebörtönözhetek, agyonlövethetek vagy felhuzathatsz a legelső fára. Hatalmadban vagyok. Mit akarsz még?

Barkert ez a vakmerő hang felbőszítette. Keze önkéntelenül ökölbe szorult és teljes erejéből Babucsev arcába csapott. Az orosz megtántorodott, felhőrdült. Néhány pillanat múlva sértő puskával Barker arcába vágta:

— Ez aztán igazán angol gentlemanhoz illő hőstett! Jól tudad, hogy nem védekezhetem. Felébredt tehát a bátorságod és az arcomba csaptál.

Barker önmaga előtt szégyenkezett, amiért elragadtatta magát.

Az orosz elhallgatott. Orrán-száján megeredt a vér és végigsorgított vörös székállán. Barkert elfogta az undor és elfordult.

— Vigyétek a kriptába! — parancsolta a katonáknak.

— Várjatok! — förmedt Babucsev a katonákra.

Barkerhez fordult:

— Nagyon jól tudom, mit jelent nálatok a kriptá. Igy nevezitek az északi szektorban a sziklába vajt börtönt, ahol élve szoktak elrothadni a foglyok. Megöli őket a nedves penész és azután a férgek

lakmároznak rajtuk. Nekem is ezt a sorsot szánt. Hiszen hatalmasabban vagyok. De jól vigyázz! J. fognak utánam a többiek. Téged is elérhet a sors, amely leadja látogatójegyét. Nagyon irítottok t. Ebben a bungalovban már egynéhányszor ragyog a vörös csillag. Erről nem beszélt a tiszték? Es szeresen jaj lesz neked, ha feltűnik itt a vörös csillag. Felső testével hirtelen mozdulatot tett. Kabj szétnyílt és a melle baloldalán látható lett egy máncozott ótágu vörös csillag.

— Ide nézz! — kiáltotta Babucsev. — Ilyen a vörös csillag!

Barker önkéntelenül odanézett. Tekintete rá padt a jelvényre.

— Előre fickók! — kiáltotta az orosz a katonákra.

A két szuronyos katona elvezette Babucsevet a kriptába.

Barker magára maradt. Elgondolkodott azon, a Babucsev a vörös csillagról mondott. Miért nem mondták meg neki, hogy a szovjet-jelvény már többször felgyult a bungalovban? Miért titkolták el? hiszik talán, hogy őt megrémíti egy semmitmondó jelvény? Ott még nem tart, hogy üres fenyegetés tőle is megijedjen. Ezzel bátorította önmagát. Nem mégsem ment a bungalovba. Hátha már ott izzik a vörös csillag? A keriben maradt. Minden eshetőségre számíva elővette revolverét.

Az est árnyai hirtelen ereszkedtek alá. A kőben közeledő lépések koppantak. Barker beleküldte a sötétségbe:

— Aljji Ki vagy?

Bill őrmester jólismert hangja válaszolt:

— Az őrzárát.

— Mi újság Bill?

— Semmi, kapitány. Az oroszon kívül, akit es reküldtem, senkit sem találtunk.

Barker elrendelte, hogy a bungalov körül négy ember cirkáljon. Ezután egyedül, kíséret nélkül indult a kaszinóba. Önmagának akarta bizonyítani, hogy nem fél.

5.

Az ezredes fel sem tekintett kártyáiból, amikor Barker hozzálépett és jelentette, hogy egy orosz fogott el az őrzárát. Csak úgy odavetette:

— Well! Mi történt velem?

— A kriptába zártattam.

— Pompás helyesce. Megfelelő helyesket-tréfálkóztott Wilson.

(Folyt. köv.)

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déni Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület Hellenbein-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szög 15 lei
Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület Marsch-trafik, Piața Kütt — Nogrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — Galoaczu-trafik, Strada Brătianu 15-a. Telefon 8-49

Alkalmazás

Szobaleány

jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik, IV. kerület, Str. Mircea Voda 3. (2239)

Szűgyártósegéd

jó házból való, állandó állást kap Német háziasszonytól, IV. ker. Str. Vacarescu 30. (2439)

Állást keres

Társalkodóni

vagy más bizalmi állásba ajánkozik sok évi irodai gyakorlattal rendelkező úrnő. Megkeresést „Bizalmi” jellegre a kiadóba kér. (2437)

Fiatalférfi

mindenesnek állást keres. Cim a kiadóban. (2602)

Lakás

Háromszobás

napos lakás a második emeleten november 1-re kiadó, E. K. Thomas, I. kerület, Str. I. G. Duca 8. (2395)

Butorozott szoba

elegáns, esetleg házaspárnak, teljes ellátással is, kiadó, IV., Strada Mircea Voda 3. (2320)

Háromszobás

összkomfortos lakás november 1-re kiadó. Megtekinthető délelőtt 10-12-ig és délután 4-6-ig, I. kerület, Strada 24 Februarie 9. szám. (2434)

Négyszobás
lakás mellékkelhelyiségekkel a református bérház épületében, november 1-re kiadó, III., Timotei Cipariu 1. (2308)

Kiadó

modern háromszobás családi ház, városi víz bevezetve, Coloniile Blaskovits V., Banul Maracine 19. (2417)

Modern

háromszobás, fürdőszobás lakás november 1-re kiadó, Vargáné, I. kerület, Str. Făgăraș 12, a TMTE-nál, Ugyanott butorozott szoba kiadó. (2444)

Kiadó

hatszobás összkomfortos, központi fűtéssel, meleg vízzel bíró modern lakás, egyedülálló villában, parkirozott kerttel, I., Bul. Diaconovici Loga, 45. (2421)

Kiadó

az I. kerületben kétszoba, hallos, modern földszintes lakás novemberre. Felvilágosít „Ilse” kötöttáru üzlet, I. kerület, Str. Alb, Iulia. (2445)

A Banca Timisoarei épületében **modern 4 és 3 szobás lakás** és **egy üzlethelyiség** azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timisoarei házközvetőségénél

Adás-vétel

Rádió

teljesen modern készülék, 3500 leierért eladó, II. kerület, Strada Balas 18. Megtekinthető 1-3-ig és este 7-9-ig. (2435)

Uj modern ház
a tanítóképző mellett három parkettás szobával, előszobával, folyosóval, fürdőszobával, konyhával, élelmiszerkamrával és pincével, vízvezetékekkel, villanyal, telefontal, rádiófelszereléssel és a kapu automatikus felnyitására szolgáló berendezéssel, olesón eladó, Információt: Kormányszéki épület, III. em. ajtó 1. (2424)

Régi ékszereket, briliáns köveket, aranyfogakat, zalogjegyet újból magas áron vásárol „ORA FIXA” cég IV., Strada Ion Brătianu 31

Eladó

kisebber bérház villamos közelében, egy háromszobás és két egyszobás lakással, városi víz bevezetve, V., Banul Maracine 19. Coloniile Blaskovits. (2418)

Családi házat

keresek megvételre, lehetőleg a III. vagy IV. kerületben, Pontos ajánlatokat a kiadóba kérek „100-150 ezer készpénz” jellegre. (Közvetítők kizárva.) (2522)

Zongora

12.000 leierű kifogástalan, borganitúra, ebédülő, különböző árban úri és hálszobába, előszobafal stb. igen jutányosan eladó. Schmidt, IV., Str. Brătianu 15/a. (2391)

Fehér háló

és egy modern mély gyermekkosci, jókarban levő, eladó, III. kerület, Strada Putna 14. szám. (2432)

Rövid férfihunda

három valódi perzsaszőnyeg, evőkészlet, komplett hat személyes márkás (Mariubadi) uniszoba, diván két fotellel eladó, II. Strada Imolentiu Klein 14. (2442)

Elsőrendű Bösendorfer-zongora
nővid, fekete keresztburos, kitűző állapotban eladó, I. kerület, Strada Turin 6 I. emelet, Telefon 38-13. (2441)

Bélyeggyűjtők
Régi és újdonság bélyegsorozato valamint kiegészítések olcsó

Fenyő
papirkereskedésben kapható! Főmegbelyegyet és gyűjteményeket a legmagasabb árban veszünk. Temesvár I., Str. Alb Iulia 1. 1939-es Michel-katalogus megérkezett és kapható 140 leier.

Konyhabutor
jókarban levő, helyszüke miatt, eladó esetleg Rísebbel elcsereálnék. Kiváló alkalmas kifőzdébe vagy vendéglőbe, kerület, Regela Ferdinand 1/b. Földszint, megtekinthető délelőtt 10-12-ig, délután 3-5 óráig. (2438)

Ólmet,
ócska ólmosöveket a legmagasabb áron veszünk Sörégyvár, Timisoara (Bulev. C. tati 97.) Vasbeton torony a Beeskerek uton, Telefon 19-48. (240)

Különféle

Társat
keres nagy összeköttetésekkel rendelkező vállalkozó, létesítendő nagyjavító ügynökséghez, kis tőkével. Ajánlatok rendelkezésre álló összeg megjelölésével „Töke biztositva” jellegre a kiadóba kéretnek. (2336)

10-12 éves
diákleányt teljes ellátásra vállal utresszád, III. kerület, Str. Putna 14. (2431)

HIRDESSEN
a Déni Hírlapban

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körirógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.